

# Roto Inside

Edição N.º 42

Informações para clientes e parceiros da Roto Tecnologia para Portas e Janelas



# ■ Tilt&Turn Roto NX: O extra para a segurança RC 2 em janelas de tombar





Door Até RC 4: Proteger as portas de entrada de casas e apartamentos de forma mecânica Páginas 6 e 7



### Aluvision Para janelas de alumínio:

- Novos contrafechos de
- Ferragens para pesos elevados para perfis nivelados



#### Sliding As melhores notas: A empresa Walter Fensterbau aposta na Roto Patio Inowa no Sistema Gealan-Smoovio Páginas 10 e 11

# 40 anos da Roto Frank of America

# Crescimento pela excelência



Chris Dimou, CEO, Roto Frank of America, Inc



A partir da esquerda na foto: Jürgen Schairer (Roto North America), Patrick Kampermann (Roto North America), Jens Busse (Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH), Adrian Steenson (Roto North America), Marcus Sander (presidente da administração da Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH), Chris Dimou (CEO, Roto North America), Dr. Eckhard Keill (presidente da Roto Frank Holding AG)

**■ Evento O fundador da empresa Wilhelm Frank estava** corretíssimo quando decidiu fundar uma filial nos EUA em 1979. Em 7 de maio o CEO Chris Dimou recepcionou vários convidados para a celebração do 40° aniversário da fundação da Roto na cidade norte-americana de Chester, a nordeste de Nova Iorque no estado de Connecticut.

Atualmente as empresas Roto Frank of America, Inc. com sede em Chester, EUA, e a Roto Fasco Canada, Inc. in Mississauga, Ontário, Canadá, estão na área comercial da Roto North America. Nestas duas localidades são produzidas ferragens para portas e janelas comercializadas no continente norte-americano. "A Roto Frank of America foi fundada desde o início para ser uma empresa de distribuição e produção", lembra-se Dimou em seu discurso de recepção. "Isso permitiu o grande sucesso que temos hoje devido à combinação de tecnologia europeia para portas e janelas com ferragens especialmente desenvolvidas e produzidas também nos EUA e no Canadá." Muitos fabricantes de boa reputação de soluções para portas e janelas apostam nesta "Combinação Roto". Muitos deles foram agraciados com prêmios de design ou inovação nos últimos anos.

# Voltado ao cliente e criativo

No entanto, o desenvolvimento da Roto North America não tornou-se uma história de sucesso sem precedentes somente pela sua combinação de sortimento exclusivo. A implementação consistente de uma estratégia de vendas e serviços é algo que a Roto segue em todo o mundo, e criou as bases para o crescimento dinâmico essencialmente nos últimos anos. A Roto North America foi agraciada pela segunda vez em 2018 com o prêmio "Customer Value Champion". Este prêmio é dado à empresas do Grupo Roto, cuja eficiência e desenvolvimento foram determinadas pela análise de benefício aos clientes e é avaliada com nota acima da média. Com isso a Roto North America em oito anos foi premiada pela quinta vez no grupo: já em 2016 recebeu o prêmio de "Customer Value Champion", em 2015, o prêmio para o "Best Performing Market" e o "Turnaround Performance Award" em 2011.

# Convincente continuamente

Dr. Keill elogiou esse bom desempenho contínuo da área comercial da Roto North America no seu discurso de celebração: "A Roto anseia pela excelência em todos os temas importantes

para os clientes quando seleciona seus fornecedores. E a Roto North America progride sob a gestão de Chris Dimou de forma exemplar neste caso. Por essa razão, e pelos conceitos de produtos inteligentes e voltados aos clientes ele e sua equipe foram premiados várias vezes. E não apenas pela Roto, mas também pelos seus clientes."

Os leitores da revista especializada "Door and Window Market Magazine" selecionaram a Roto Patio Inowa no início de 2019 como a melhor solução de ferragem para sistemas de correr. Como consequência, o produto foi premiado com o renomado "Readers Choice Award" na categoria ferragens para sistemas

# Roto Sliding para a América do Norte

A Roto Patio Inowa é na verdade mais um exemplo de lançamento bem sucedido de uma inovação europeia na América do Norte. "Estamos orgulhosos por fabricantes renomados como a Weather Shield terem desenvolvido perfis e elementos especiais que possibilitam o uso da Roto Patio Inowa", explicou Dimou. "Com isso você lança sistemas de correr paralelos de 🔼

# Perguntas, perguntas



Uma entrevista com o presidente da administração da Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH, Marcus Sander

Roto Inside: Sr. Sander, muito obrigado por sua disponibilidade de nos conceder essa entrevista no mesmo momento de assumir sua responsabilidade operacional. O senhor passou por intensos meses de adaptação. Houve momentos de observações surpreendentes?

Marcus Sander: Houve muitas observações e situações novas, claro. No entanto isso não me surpreendeu tanto quanto me entusiasmou. A variedade de mercados internacionais é enorme e clareza estratégica das equipes da Roto é extraordinária. A Roto já é uma empresa de sucesso há muitos anos. Por isso, não me concentrei tanto em surpresas, mas sim em compreender com rapidez e precisão onde está o desempenho excelente da tecnologia para portas e janelas da Roto. Afinal, quero dar minha própria contribuição pessoal e permanente para que o desenvolvimento de sucesso continue sem obstáculos.

Roto Inside: Administrar uma empresa de atuação global não é nenhuma novidade para o senhor. Como o senhor percebe os mercados, de modo homogêneo ou heterogêneo, nos quais a tecnologia para portas e janelas da Roto está presente?

Marcus Sander: As portas e janelas, ou precisamente, as formas de abertura desses elementos diferenciam-se enormemente a nível internacional. É como se fosse um patrimônio nacional da cultura. Isso eu já sabia pela fama do segmento, mas após as primeiras viagens pude estabelecer meus próprios parâmetros práticos sobre como é e deve ser internacionalmente grande a variedade no mundo de ferragens. Os clientes estão satisfeitos nos mercados por vários motivos. Por isso, as áreas de atuação comercial da Roto concebem um pacote individual, na melhor das hipóteses ideal, formado por produtos e serviços para cada mercado. E é bom que seia e deve ser assim. Mesmo assim. a Roto trabalha na sua essência sempre da mesma forma em todo o mundo: Em todos os países as equipes focam na extrema proximidade ao cliente, ou seja, atender as necessidades dos fabricantes de portas e janelas nos mínimos detalhes e com clareza, buscando satisfazer essas demandas da melhor forma do que outras.

Roto Inside: Do seu ponto de vista esse foco nos benefícios para os clientes é uma estratégia aplicável para o futuro?

Marcus Sander: Provavelmente essa é a única estratégia realmente aplicável no futuro para qualquer empresa de médio porte em todo o mundo. Pessoalmente estou convencido que a Roto continuará tendo sucesso a longo prazo e de forma sustentável se os benefícios para o cliente permanecer no seu foco. Agora e também no futuro continuarei questionando se aquilo que for feito estará voltado de forma suficiente para o benefício do

cliente. É minha tarefa dar suporte aos especialistas em ferragens da Roto, trabalhando para que continuem a ampliar seus pontos fortes. Com hierarquias planas e bons processos foram criadas as melhores condições para que a Roto permaneça uma empresa de médio porte de sucesso. Estou completamente seguro que a Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH dará sua contribuição de sucesso para que a estabilidade econômica e a capacidade de investimento do Grupo Roto seja reforçada, inclusive no futuro.

Roto Inside: Se pudesse escolher, quais seriam os desejos que um leitor da Roto Inside poderia dar-lhe no seu caminho, qual o faria mais feliz?

Marcus Sander: Realmente me desejaram muito boa sorte nessas últimas semanas. A maior parte deles tinha a ver com o Seja bem-vindo. A transparência com a qual se discute na Roto e com seus clientes me é muito simpática e extremamente benéfica. Transparência corresponde muito pessoalmente à minha pessoa e ao meu estilo de trabalho. Não gosto de complicar as coisas e persigo meus objetivos de forma consequente e plausível. Se vierem me desejar algo, que bom, que as muitas pessoas envolvidas de forma responsável na Roto me considerem um valioso parceiro pronto para qualquer disputa e que reconheçam que minhas perguntas e críticas têm como objetivo apoiá-las.

Roto Inside: De qualquer forma ficamos felizes com suas dúvidas e a troca frequente de informações. Muito obrigado pela sua entrevista.

elevada vedação no seu mercado que satisfazem projetistas e clientes finais completamente." A Roto tornou-se tão grande nesse continente com soluções específicas para clientes produzidas por fábricas norte-americanas tanto quanto com sua excelente tecnologia de ferragens europeia. "Os nossos clientes direcionam seus olhares para todo o mix de produtos da Roto porque confiam no serviço de assistência e na competência da Roto North America. Ter alcançado essa posição nos deixa muito orgulhosos e instiga o nosso engajamento. Trabalhamos consistentemente com foco nos benefícios para o cliente, que fomentamos com o nosso trabalho e os produtos da Roto."

Em breve, as inovações e ferragens da Roto em todo o seu leque de aplicações, poderão ser vistas novamente em apresentações com outros fabricantes renomados: em setembro na feira comercial GlassBuild USA e em novembro na feira WinDoor Canada, onde a Roto America representada por uma grande equipe irá inspirar e apoiar os fabricantes de janelas e portas com a mais recente tecnologia em ferragens.



Neste ano, a Roto também irá expor na feira GlassBuild USA em setembro e na feira WinDoor Canada em novembro.



Há 40 anos vivendo em Chester: Roto Frank of America, Inc.

Vários formatos de janelas e vidros triplos Carl Ballard, proprietário e vice-presidente da empresa canadense Kohltech Windows & Entrance Systems, trabalha há 12 anos com ferragens das empresas Fasco e Roto. Carl envia os seus melhores desejos para o futuro da Roto North America e a Chris Dimou devido ao 40° aniversário. Ele está muito satisfeito com a qualidade do serviço de assistência e o trabalho cooperativo: "Os nossos contatos na Roto nos ouvem com muita atenção quando falamos sobre planos e ideias do nosso ponto de vista como fabricantes. Com grande frequência as ideias dadas pela Roto North America deixam nossos processos de produção mais eficientes e fazem de um bom produto algo ainda melhor. As ferragens Casement da Roto permitem que a Kohltech amplie continuamente a gama de formatos de janelas fornecidas e comporta vidros triplos. Isso e o respectivo design das ferragens Roto tornam os nossos produtos claramente atrativos para o consumidor final. Por isso, estamos muito seguros que as empresas Roto e Roto Fasco no Canadá continuarão a crescer juntamente conosco e nos alegramos por outros projetos em conjunto como as nossas portas de alta tecnologia com o sistema paralelo de correr Roto



Carl Ballard, sócio e vice-presidente da empresa Kohltech Windows & Entrance Systems, Canadá

# Soluções individuais para projetos especiais Chris Schield é o representante de terceira gera-

ção da família que administra a empresa fabricante de portas e janelas Weather Shield Mfg, Inc. na cidade norte-americana de Medford no estado de Wisconsin. Ele elogia o trabalho cooperativo com bastante expressão: "A Roto tem a compreensão total do trabalho quando se trata de guerer produzir elementos de construção com eficiência e como ela pode nos deixar satisfeitos. Com entregas dentro dos prazos e elevada qualidade dos produtos a Roto cumpre as nossas exigências de forma confiável. A empresa oferece exatamente aquilo que é necessário. Além disso, as inovações da Roto dão uma contribuição importante para que a Weather Shield possa lancar no mercado novidades muito atrativas. Os investimentos da Roto em desenvolvimentos de produtos são essenciais para o nosso trabalho cooperativo de sucesso. Se necessário, a Roto desenvolve até mesmo soluções específicas em ferragens para alguns imóveis com as quais nos diferenciamos, garantindo pedidos atrativos. Devido ao fato da Roto apoiar a empresa Weather Shield nesse sentido, é muito fácil para nós utilizarmos as tendências ao nosso favor. No terceiro trimestre deste ano lancaremos um sistema de correr retrátil-paralelo no mercado, desenvolvido junto com a Roto Patio Inowa. E também estamos bem resguardados acerca de demandas por folhas com pesos elevados e grandes formatos graças à Roto."



Chris Schield administra a empresa fabricante de portas e janelas Weather Shield Mfg, Inc., Wisconsin, EUA



# **Roto E-Tec Drive**

# O acionamento elétrico para claraboias

■ Equipamento O acionamento Roto E-Tec Drive foi submetido a uma revisão técnica há pouco tempo e agora está ainda mais compatível com sistemas Smart Home.

A ventilação natural através de folhas basculantes com instalação em locais mais altos é uma solução bem vista para ambientes que devem receber muito luz natural através grandes áreas de janelas. Ao invés de recomendar uma folha oscilobatente pesada, os fabricantes de janelas recomendam frequentemente uma combinação de vidro fixo grande de baixo custo com uma claraboia pequena e basculante. A vantagem: assim evita-se uma operação incorreta de uma folha pesada. O desafio: A folha instalada em locais mais altos deve ser aberta indiretamente. A solução: conforto e segurança são garantidos por um acionamento basculante elétrico que pode ser ativado através de um botão pelo usuário ou automaticamente por sensores. Claraboias basculantes com acionamento elétrico Roto E-Tec Drive oferecem muitas vantagens. como por exemplo, taxa de troca de ar suficiente, proteção contra arrombamentos, longa durabilidade das janelas e abóbadas, bem como a proteção das folhas contra operações incorretas.

#### **Oculto**

O acionamento Roto E-Tec Drive foi concebido especialmente para as ferragens Roto destinadas a janelas de madeira e PVC. Este acionamento completamente oculto é adequado para folhas basculantes ou folhas oscilobatentes com ferragem TiltFirst que apresentem uma altura de batente de 290 mm ou maior. A construção estreita do acionamento elétrico garante um design atrativo. Oculto no marco da janela o acionamento Roto E-Tec Drive permanece completamente escondido tanto do lado externo quanto do interno quando a folha está fechada.

#### Compatibilidade com Smart Home

Visto que o acionamento Roto E-Tec Drive foi submetido à uma revisão técnica há pouco tempo, agora ele está ainda mais compatível com sistemas Smart Home. Com isso, o acionamento comprovado continua a ser um complemento ideal para todos os instaladores de Roto NT, Roto NX e Roto NT Designo.

Ele trava com tanta segurança quanto a forma manual e pode ser combinado com pontos de fechamento adicionais, sob pedido. O acionamento Roto E-Tec Drive em combinação com sistemas Smart Home ou de automação predial também possibilita bascular e travar janelas de forma automática sem intervenção do usuário: A janela fecha-se automaticamente se o vento ou a chuva estiverem fortes.

#### Intervalos de ventilação ideais

A função automática de ventilação do E-Tec Drive pode ser ativada pelo usuário através de um botão. Com o auxílio dessa função a janela fecha-se automaticamente após o tempo de ventilação configurável.

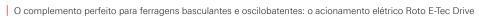
Assim, o sistema garante que não haja fuga de ar aquecido além do necessário, independentemente da presença do usuário no ambiente. A ventilação natural pode ser ajustada por senso-

res e uma central de controle. Neste caso, a duração do intervalo de ventilação também é pré-ajustada conforme o desejo do cliente. Da mesma forma é possível ajustar a distância basculante da claraboia de modo individual e contínuo. Dessa forma, o ar fresco ambiente e a eficiência energética estão garantidos por meio de intervalos ideais de ventilação.

#### Entrada em operação fácil

Variantes ideais do acionamento E-Tec Drive facilitam a conexão à alimentação elétrica por meio de um adaptador de corrente elétrica pré-fabricado, inclusive com grupos de painéis interligados, e uma conexão de encaixe. Assim a instalação na obra pode ser executada com rapidez e por um colaborador sem conhecimentos eletro-técnicos. Com um equipamento manual, que os fabricantes de janelas podem adquirir diretamente na Roto, a janela de abertura eletrônica é particularmente fácil de operar e manter.







Ventilar de forma segura com claraboias: O acionamento Roto E-Tec Drive bascula e fecha automaticamente.



Sistema de ventilação basculante elétrico Roto E-Tec Drive: completamente oculto e integrado à ferragem da janelaintegriert

www.roto-frank.com/br/roto-e-tec-drive/

# Fenster Nauer AG, Suiça

# Os benefícios da experiência

■ Equipamento Há uns "10 anos" a fabricante de janelas suíça Nauer trabalha com o acionamento elétrico para janelas Roto E-Tec Drive. A demanda cresce, diz o gerente Christoph von Holzen.

"Muitos arquitetos também recomendam atualmente aos construtores particulares o uso moderado de tecnologias de controle modernas na gestão predial", relata o experiente profissional de janelas. "E neste caso, as janelas têm um papel importante." Por meio de sensores e dispositivos de timer elas e a ventilação ambiente são controladas de modo ideal. "Junto a isso vêm tarefas, como por exemplo, evitar o vácuo em ambientes com exaustores de vapor instalados."

# Demanda por competência

A experiência de muitos anos da empresa Fenster Nauer com acionamentos eletrônicos são muito estimados por esses arquitetos tanto quanto as empresas empreiteiras responsáveis da região. Na opinião de von Holzen ele estima o Roto E-Tec-Drive: "Mesmo as folhas de ventilação de difícil acesso são confortáveis de operar com o Roto E-Tec-Drive. E porque até vinte acionamentos podem ser acoplados e, abertos e fechados, por uma única unidade de controle, o arrefecimento noturno é feito em pouco tempo, por exemplo." Não haveria restrições quanto ao uso de acionamentos elétricos para janelas do ponto de vista da gestão predial acerca da manu-

tenção e limpeza, visto que uma folha sempre pode ser aberta manualmente com uma maçaneta de encaixe.

# Serviço de assistência convincente

Atualmente a empresa Fenster Nauer irá fornecer trinta esquadrias de madeira e alumínio com o acionamento Roto E-Tec-Drive para um imóvel na cidade suíça de Dürrenrain-Pfungen. "Como de costume ajustamos o ângulo de abertura para a ventilação basculante conforme o desejo do cliente, utilizando o software Roto logo após a montagem da esquadria. Um serviço que vem bem a calhar", explica von Holzen. E como o especialista avalia o mais novo relançamento da Roto E-Tec Drive? "Realmente é uma vantagem

podermos cobrir uma grande área de aplicação com o mesmo braço de compasso e produzirmos uma folha basculante com altura de 290 mm até 2.400 mm.

No caso de folhas com altura inferior a 600 mm o espaço basculante na E-Tec Drive pode ser reduzido a 80 mm."



Christoph von Holzen, desde março 2018 diretor da empresa Fenster Nauer AG





Contrafecho de segurança Roto NX TiltSafe para janelas oscilobatentes com abertura na esquerda

# Roto NX TiltSafe

# Segurança Extra para janelas de tombar

■ Novo na Roto Com a Roto NX os fabricantes de janelas têm a opção de produzir uma janela em PVC que também seja aprovada no teste de RC 2 quando estiver tombada – a chamada janela TiltSafe. Algumas dúvidas enviadas com frequência desde o início da entrega serão esclarecidas pela Roto Inside agora.

Mas antes disso, uma informação: O manuseio da janela Roto NX TiltSafe é feito exatamente do modo intuitivo e confortável como é feito em uma janela oscilobatente comum.

# Quantos e quais tipos de componentes de segurança adicionais são necessários para produzir uma janela que passou no teste RC 2 obtenha essa mesma classe de resistência também na posição tombada?

São necessários três contrafechos de segurança adicionais Roto NX TiltSafe para a ventilação basculante. Eles são combinadas com componentes de segurança comprovados: contrafechos segurança padrão para janelas oscilobatentes, pinos de fechamento em V, maçaneta com chave de 100 Nm e proteção contra perfurações.

Os contrafechos de segurança para ventilação basculante em aço são fixados com parafusos especiais que depois de fixados não podem mais ser desaparafusados. Isso também contribui com o efeito de proteção sustentável.

Sem falar que uma janela TiltSafe pode atingir o nível de proteção RC 3 com os respectivos componentes de segurança, estando fechada. Está claro que, neste caso, todo o sistema da janela formado por perfil, ferragem e vidro cumpre com as respectivas condições.



Informações sobre a abertura basculante segura de janelas conforme a classe RC 2

www.roto-frank.com/en/tiltsafe-window/

# Os novos contrafechos de segurança Roto NX TiltSafe necessitam de etapas especiais de montagem?

Não. Os três contrafechos para ventilação basculante completamente idênticos são produzidos na linha de produção padronizada. Neste caso, é possível utilizar os meios de armação existentes e os gabaritos de perfuração, pois seu gabarito de aparafusamento é idêntico ao gabarito dos contrafechos de segurança padrão.

# Os contrafechos Roto NX TiltSafe também são apropriados para as portas janelas?

O diagrama de aplicação dos novos contrafechos para ventilação basculante englobam formatos de folhas até a altura máxima do canal de ferragem da folha de 2.800 mm e largura máxima de 1.400 mm. Desta forma, é possível produzir portas janelas oscilobatentes em PVC com peso de folha com até 130 ou 150 kg nas classes de resistência RC 2N e RC 2. Dependendo da altura de dobra os contrafechos de segurança Roto NX TiltSafe para ventilação basculante podem atingir até 65 mm de abertura de ventilação.

# Os contrafechos de segurança Roto NX TiltSafe também podem ser combinados com os componentes Roto TiltFirst?

Sim, de fato. Com uma janela TiltFirst testada a nível RC 2 quando fechada em combinação com os novos contrafechos Roto NX TiltSafe é possível atingir a classe de resistência RC 2 quando a janela estiver tombada. Neste caso, a maçaneta com chave assegura também a melhor proteção contra arrombamento. Ao mesmo tempo ele assegura também que somente o proprietário com a chave possa posicionar a janela na posição giratória, conseguindo abri-la completamente. Quando a maçaneta fechar, a janela poderá ser apenas tombada por todos os outros usuários. A configuração da ferragem protege as pessoas, reduzindo simultaneamente o risco de erros no manuseio e danos, por exemplo, em hotéis escritórios ou hospitais.





# ExpresOkna, Polônia

# Garantir a qualidade com a Roto NX

■ PVC Desde a sua fundação a empresa ExpresOkna aposta em portas e janelas com qualidade testada e com curtos prazos de entrega. "A Roto NX nos dá novos argumentos de utilização, deixando a produção ainda mais eficiente", explica Sławomir Zajkowski, gerente de produção do fabricante.

As janelas oscilobatentes em PVC do fabricante da cidade ao sul da Polônia Bobrowniki são equipadas com tecnologia de ferragem Roto NT desde 2016. No início de 2018 a empresa ExpresOkna começou a receber os primeiros componentes do novo programa de ferragens oscilobatentes Roto NX. "Os componentes como o novo braço de compasso com dispositivo de ventilação reduzida integrado ou o novo retentor, deixam as nossas janelas ainda mais atrativas para o cliente final", explica Zajkowski. "Ao mesmo tempo, os nossos comerciantes estão muito impressionados com a qualidade da ferragem. A superfície Roto Sil Level 6 e o fato de a Roto NX ter alcançado a classificação H3 de funcionamento contínuo passa uma boa sensação não apenas para a nossa empresa. Por isso, também poderemos oferecer uma garantia de funcionamento de 10 anos em nossos produtos, como a Roto."

#### Promessa de garantia

Como é possível executar o lançamento de uma garantia de 10 anos que desperte a atenção está sendo discutido atualmente entre os especialistas em vendas da empresa ExpresOkna e os representantes do grupo comercial juntamente com a Roto. "Aqui estamos pensando em como podemos utilizar essa promessa de qualidade em catálogos e na Website, bem como em publicidade virtual", relata Zajkowski. "E neste caso, a Roto também está ao nosso lado como durante a preparação da implementação de produtos."

#### Otimização da produção

Os especialistas Roto Lean da Polônia o auxiliaram e também à sua equipe durante a otimização da produção da Roto NX, por exemplo, durante a adaptação do layout de produção, lembra-se Zajkowski com gratidão. "Os dados para o controle da máquina estavam prontos a tempo e foram registrados facilmente. Em seguida, houve uma bateria de treinamentos para o processamento

do novo componente Roto NX para os nossos colaboradores da produção, com apresentação de amostras. Enquanto isso, nossos vendedores foram treinados com os mais novos e importantes argumentos de vendas."

#### Argumentos sólidos

E quais funções novas os vendedores querem comercializar primeiro? "Principalmente o dispositivo de ventilação reduzida do braço de compasso Roto NX e o fato de a Roto NX ser compatível com o Smart Home, serão assunto para muitas conversas nos próximos meses", explica Zajkowski. "Para as janelas destinadas à exportação verificaremos o tema do RC 2 na posição tombada. A empresa ExpresOkna recebeu uma grande quantidade de temas para a publicidade com a Roto NX. Toda a administração está prometendo muitas melhorias para essa implementação que, como pensamos, será realmente um "novo programa marcante."

#### Eficiência turbo

A utilidade para a produção é enorme, confirma o gerente de produção. "Vejo a Roto NX como um tipo de "eficiência turbo". Um exemplo aqui: Os novos suportes de braço Roto NX podem ser montados no mesmo nível de dobradura em relação à folha. Por exemplo, isso cria-se mais espaço para claraboias. Simultaneamente, os suportes de braço e angular podem ser utilizados nos lados direito e esquerdo. Isso reduz a quantidade de artigos para estocar e o custo com manutenção de dados."

Então, do ponto de vista de uma pessoa prática, a Roto NX é "sempre a decisão correta"? Zajkowski balança a cabeça positivamente: "Para qualquer fabricante que queira pontuar com qualidade, rapidez e uma boa relação custo-benefício, com certeza."



Sławomir Zajkowski, gerente de produção na empresa ExpresOkna



O usuário utiliza a função de ventilação reduzida de um modo bem intuitivo.

Para ele, entre outras questões, a Roto NX significa muito mais conforto devido ao bom clima ambiente

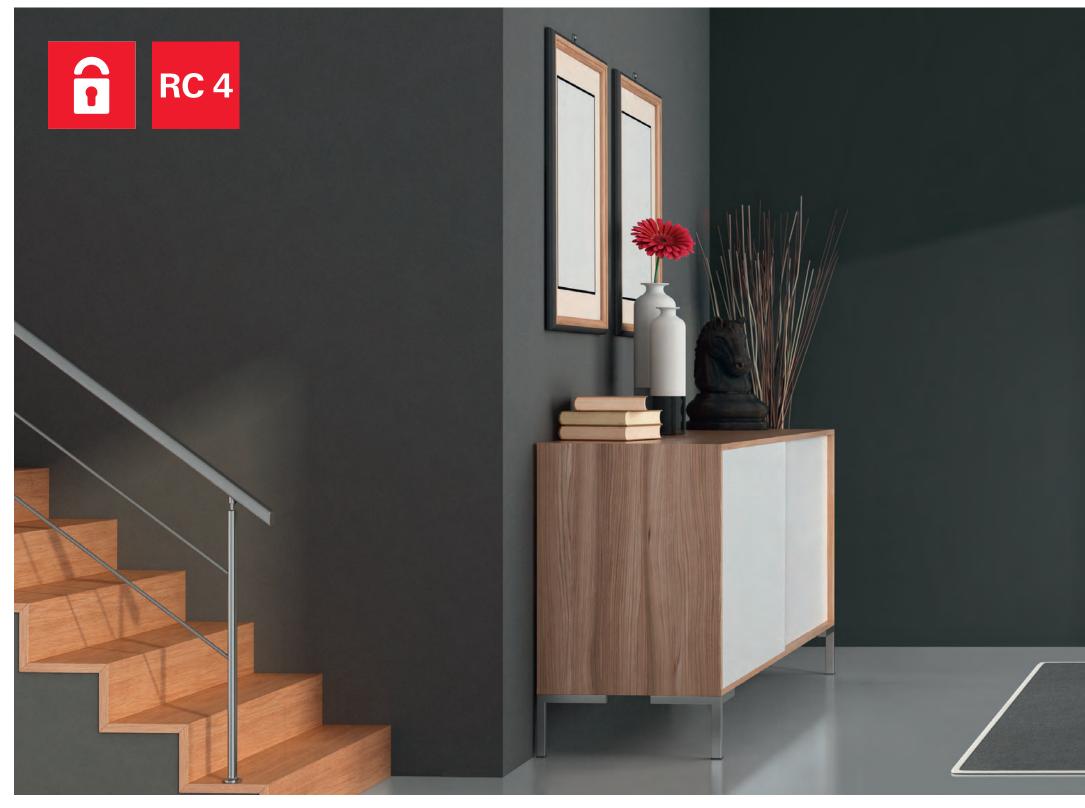


A empresa ExpresOkna na cidade polonesa de Bobrowniki aposta na Roto NX.





Ventilação reduzida operada de forma intuitiva com a Roto NX: Durante a sequência comum de ativação na janela oscilobatente, a maçaneta da janela passa automaticamente pela posição de ventilação reduzida a 135°.



Até a RC 4 com a Roto Door

# Proteger as portas de entrada de casas e apartamentos de forma mecânica

■ Door Os sistemas de dobradiças Roto Solid para portas como também os sistemas de travas múltiplas Roto Safe oferecem suporte à produção de portas de entrada com classe de resistência até RC 4 em combinação com componentes de segurança montados adicionalmente de modo individual. A Roto acompanha seu desenvolvimento com uma ampla consultoria.

Os sistemas de travas múltiplas acionadas por cilindros, botão e modo eletromecânico Roto Safe geralmente são combinados com peças do marco ajustados ao perfil. Neste sentido, a Roto sempre dá suporte ao desenvolvimento de uma nova porta, oferecendo informações amplas sobre as opções de configurações de ferragens. Todos os sistemas de travas são adaptados de acordo com a demanda para as diversas exigências de segurança. A sua confiabilidade está assegurada por uma garantia de funcionamento de 10 anos. Os componentes do programa Roto Safe melhoram ainda mais a proteção mecânica contra arrombamento. Entre essas estão também uma trava para sistema de dobradiça, por exemplo, um bloqueio adicional ou um prendedor de porta.

# Mais segurança pelo lado de fechamento

Para produzir portas de entrada da classe RC 2,

muitos fabricantes apostam em um fecho de pinos em 3 pontos, cunhas ou travas combinadas. Portas com classe de resistência RC 3 recebem o suporte de uma trava de 5 pontos com as mesmas opções de travas adicionais. Se utilizar uma trava múltipla acionada por cilindro, os pontos de trava adicionais estarão protegidos por contrapressão ao girar a chave apenas uma vez.

# Comprovadamente funcional na classe RC 4

A trava Roto Safe de 17 pontos é comprovadamente funcional na classe RC 4. Os elementos de funcionamento são uma fechadura principal com trinco silencioso, quatro travas de combinação e dois bloqueios adicionais Quadbolt. O ciclo de funcionamento contínuo da trava de 17 pontos está certificada para mais de 100.000 acionamentos, como em todos os modelos de fechadura de porta Roto.

# Mais segurança no lado da dobradiça

O programa Roto Solid engloba dobradiças de aparafusar, dobradiças rolantes e dobradiças ocultas. Para garantir mais proteção mecânica contra arrombamentos são utilizados bloqueios de pinos de eixo, pinos de segurança para o aparafusamento ou um parafuso de segurança para a cobertura da dobradiça da folha. A dobradiça PS 27 para sistemas com perfil em

PVC e madeira está equipada com uma proteção contra desencaixe patenteada.

Todos os componentes citados dificultam uma desmontagem não autorizada das dobradiças, aumentando a proteção contra arrombamentos na porta. Principalmente as portas com abertura para a frente têm vantagem decisiva quanto à instalação dos chamados componentes de segurança.

# Compatibilidade com a classe RC 2 sem componentes adicionais

A dobradiça oculta Roto Solid C oferece suporte à proteção contra arrombamentos conforme a classe RC 2 sem componentes adicionais. A Roto Solid C é apropriada para muitos perfis de alumínio comuns no mercado. Com um ângulo de abertura até 110° ela suporta cargas até 140 kg de peso da folha. A função FixClick patenteada facilita a instalação segura e rápida da folha. Além disso, ela mantém a porta permanentemente no suporte de suspensão. A capa-

cidade de funcionamento contínuo da dobradiça da porta Roto Solid C mostrou-se perfeita até mesmo em 400.000 ciclos. As mais elevadas exigências em resistência contra corrosões são cumpridas pela superfície das dobradiças. Ela corresponde à classe 5 conforme a norma DIN 1670.

# Bem protegida continuamente

As dobradiças do programa Roto Solid têm certificação CE conforme a sua área de aplicação em diversas classes de pesos conforme a norma DIN EN 1935. Esta certificação confirma a capacidade de carga das dobradiças, e também a compatibilidade com o funcionamento contínuo dos 200.000 ciclos de operação. Além disso, muitas famílias de dobradiças Roto têm certificação SKG\*\*.



Segurança com a Roto Door – Todo o programa em uma visão geral

www.roto-frank.com/nc/br/portas-de-acesso-principais







Trava combinada
A trava combinada trabalha com
um pino e uma cunha larga de
nove milímetros. O princípio da
função: Quando fecha, vem primei-

ro uma cunha e, em seguida, um

3 Bloqueio adicional

O bloqueio adicional bloqueia a barra deslizante localizada atrás da testa da fechadura em outro ponto de travamento. Ela é controlada por um cilindro de fechamento adicional próprio.



Dobradiça da porta

A dobradiça oculta Roto Solid C oferece suporte à classe RC 2 sem componentes adicionais.



2 Quadbolt
Os quatro pinos

pino.

Os quatro pinos de aço de uma trava adicional Quadbolt estendem-se por 20 mm.

**Trava com 17 pinos**Com esta trava Roto S

Com esta trava Roto Safe C uma porta de entrada pode atingir a classe de resistência RC 4. A fechadura principal, quatro jogos de travas e duas travas adicionais Quadbolt estão protegidas por contrapressão depois da chave girar uma



4 Prendedor de porta

O prendedor da porta é ativado internamente por um puxador fixo e pode ser desativado por um cilindro de fechamento no lado externo.

Por ser um componente integrado no lado da fechadura, ele é uma alternativa convincente em comparação aos trincos instalados.

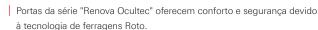


Proteção da dobradiça

Uma proteção da dobradiça instalada na folha da porta evita o levantamento da porta de entrada no lado da dobradiça. Dois pinos de aço estendemse na peça de fechamento localizada no marco ao fechar a porta.







Convencido pela Roto Solid C: Vicente Sabater (direita), gerente da empresa Centroalum S.A., e o gerente técnico Albert Busquets

# Centroalum S.A., Espanha

# Todo o pacote Roto Door para a nova linha premium

■ Door A empresa Centroalum S.A. da cidade espanhola de Sabadell acompanha seus clientes em toda a Espanha como um fornecedor de sistemas desde 1985.

No início desse ano a empresa decidiu aplicar as dobradiças ocultas para portas Roto Solid C para uma nova linha premium de portas de entrada.

Com concepções originais para o visual interno e externo de uma porta de entrada a empresa Centroalum já estabeleceu sua reputação na Catalunha e na região ao redor de Valência. "Com os enchimentos para portas que desenvolvemos oferecemos a variação máxima", assim o gerente Vicente Sabater descreve a base do sucesso. "Painéis de alumínio com uma grande variedade de cores, guarnições em aço inoxidável ou diversos vidros, e uma ampla oferta de maçanetas permitem que os nossos clientes atendam os construtores com muita exclusividade. Tão importante quanto o visual da porta são os proprietários dessas, e há algum tempo também a proteção contra arrombamento, a durabilidade e o conforto de manuseio."

# Segurança para pesos-pesados

A empresa Centroalum acompanhou todos os desenvolvimentos da Roto com a respectiva atenção. "A nova dobradiça oculta Roto Solid C para portas, por exemplo, foi um produto que quisemos imediatamente", explica Sabater. "Na Espanha as grandes portas de entrada com seus pesos correspondentes são cada vez mais procuradas. No entanto, com a Roto Solid C não há mais necessidade de contenção com relação ao design. Mesmo as folhas pesadas são manuseadas com conforto e as dobradiças são completamente ocultas."

# Vantagens na montagem

Albert Busquets, gerente técnico na empresa Centroalum, também está por trás da decisão de implementar a dobradiça Roto. "Me interesso principalmente sobre a questão da facilidade na montagem. A eficiência na produção deve crescer continuamente. Os nossos colaboradores na produção estão entusiasmados com a Roto Solid C. Mesmo a montagem tardia é muito fácil graças à função FixClick, avaliam os nossos clientes."

# Roto Door circular

Desde março a empresa Centroalum fornece modelos da série de portas "Renova Ocultec". A tecnologia de ferragens Roto presta uma grande contribuição para o isolamento térmico, acústico e proteção contra arrombamentos convincentes. "Aqui trabalhamos com dobradiças Roto Solid C para portas, travas múltiplas mecânicas da Roto, com a soleira para portas Roto Eifel e proteções para dobradiças Roto Safe", assim apresenta a lista Sabater. "Um equipamento com o qual já queremos vender 500 portas de entrada em 2019."

# Alegria pelo fracasso

Para comprovar que as portas de entrada da série "Renova Ocultec" são bem protegidas contra tentativas de arrombamento, a empresa Centroalum convidou clientes para um "desafio de arrombamento" na cidade de Castellví. Após o receio inicial alguns clientes gastaram muita energia para tentar ser arrombadores de sucesso. "Mesmo assim todas as tentativas resultaram em fracasso ao tentar abrir as nossas portas", sorri Sabater.



Desde 1985 a empresa Centroalum S.A. da cidade espanhola de Sabadell comercializa e desenvolve sistemas e componentes para soluções de janelas, portas e fachadas.



Inclusive para portas de entrada da classe de resistência RC 3 a Centroalum aposta na Roto Solid C.



Melhor confiabilidade em produtos: economia, segurança, conforto, voltado para o design. Todas as informações sobre a dobradiça oculta Roto Solid C

www.roto-frank.com/en/roto-solid-c



# Contrafechos de segurança pré-fixáveis

# Produzir janelas em alumínio na classe RC 2 com economia

■ Novo na Roto A partir de agora, tanto para a Roto AL como para a Roto AL Designo, é possível fornecer contrafechos de segurança inovadores. Eles são pré-fixáveis e são aparafusados somente após o teste de precisão de adequação dos pinos de fechamento de segurança tipo cogumelo e do contrafecho. Eles são apropriados para todos os sistemas de perfil em alumínio com câmera europeia.

Devido à pré-fixação e à construção completamente simétrica destes fechos a produção é confortável e econômica. O pino de fechamento pode deslizar em ambos os lados sem que seja necessário atentar para a direção do seu

movimento de deslizamento. Dessa forma, os contrafechos de segurança podem ser implementados em todo o entorno da mesma forma, tanto no lado da dobradiça quanto no lado do fecho. Este aumento na taxa de produção de peças equivalentes reduz a demanda por estoques e o risco de cometer erros na montagem.

#### Fácil de reajustar com o uso de perfurações mais longas

Se um dos novos contrafechos de segurança tiver de ser reajustado mais uma vez após a instalação da janela, isso também será possível graças às perfurações mais longas. Por exemplo, se a folha baixou, os parafusos podem ser soltos e será possível otimizar o fecho na sua posição.



O pino de fechamento de segurança tipo cogumelo pode deslizar em ambos os lados para dentro do contrafecho de segurança

#### Vantagens atraentes na produção

"Com certeza é necessário que um fabricante submeta suas portas e janelas a um teste se os novos contrafechos de segurança tiverem de ser implementados", explica Matthias Nagat, gerente de comercialização de sortimentos e adequação de produtos da Roto Aluvision. "No entanto, após a apresentação do produto na feira BAU muitos fabricantes entraram em contato conosco devido às inúmeras vantagens. Esses fabricantes querem testar seus sistemas com os novos contrafechos. Todos aqueles que, de todas as formas, desenvolvem uma nova janela em alumínio e guerem submeter seus produtos a testes RC 2, devem testar desde o início com os novos fechos pre um movimento de entrada ideal. centrais aprimorados. Dependendo do número

de peças instalados é possível produzir janelas das classes de resistência RC 1 e RC 2 e com altura de até 3.000 mm e peso da folha de até 300 kg."

#### Montagem com perfeição e ajuste fácil

A instalação dos novos contrafechos fica mais simples graças a um novo gabarito de posicionamento. Ele pode ser utilizado para todos os pinos de fechamento e contrafechos da família de produtos Roto AL e Roto AL Designo. Devido ao seu uso e a transmissão precisa da posição dos pinos na direção da borda de entrada dos contrafechos o equipamento garante sem-



Novo porta-peças de posicionamento para contrafechos de segurança dos programas de ferragens Roto AL e Roto AL Designo

# rança Roto para janelas em alumínio com câmera euro-

Simétrico e pré-fixável: os novos contrafechos de segu-

# Para janelas embutidas em alumínio

# Consultoria técnica e ferragens específicas para imóveis

Alumínio Ferragens para janelas em alumínio niveladas têm demanda internacional. A Roto Aluvision presta consultoria a projetistas e fabricantes sobre soluções para ferragens específicas para imóveis. Assim, surgiram muitas soluções especiais para abas de ventilação e janelas, inclusive janelas com folhas pesadas de qualidade comprovada.

Os clientes buscam frequentemente por ferragens ocultas para elevadas cargas para janelas com abertura de giro. Desde então, a Roto Aluvision desenvolveu ferragens especiais para vários imóveis, que permitem uma carga até 250 kg por folha.

# 17,5 mm de folga

Se um fabricante de sistemas quiser desenvolver perfis para janelas embutidas, ele deverá considerar que há necessidade de deixar uma folga de 17,5 mm para a ferragem ao invés da folga comum de 11,5 mm na câmera europeia. Apenas dessa forma é possível conceber uma configuração de ferragem para folhas com peso elevado.

O lado da dobradiça é aparafusada tanto no marco oculto como na folha com parafusos auto-atarraxantes especiais da Roto.

# Quase invisível

No caso de sistemas de janelas embutidas sem ponto de ancoragem haverá a formação de uma junta de proteção de 6 mm entre a folha e o marco oculto. Nesta é possível visualizar os

componentes da ferragem. Para harmonizar o visual da janela, a Roto oferece ferragens especiais para janelas embutidas cromada em negro ou pintada, e sem acréscimo. Do ponto de vista visual a ferragem, a junta de proteção e a vedação média EPDM em preto se mesclam em uma

# Quantidade específica para cada imóvel

A Roto produz as ferragens necessárias no tamanho do lote da respectiva obra, ou seja, nas quantidades individuais necessitadas pelo fabricante de janelas. Um planejamento meticuloso em conjunto com o fabricante é estritamente obrigatório neste caso.

# Função de ventilação com limitador de aber-

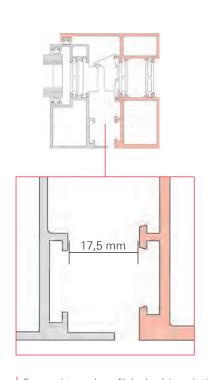
Se o cliente quiser uma função de ventilação adicional junto ao movimento giratório, recomenda-se o uso de um a dois limitadores de abertura. Estes podem ser instalados somente em cima ou embaixo na posição horizontal, bem como em duplas em cima e embaixo.

# Elevador de folha para folhas pesadas

Em caso de folhas muito pesadas o elevador de folha Roto melhora o conforto no trabalho. Ele eleva a folha durante o movimento de fechamento, assegurando o fechamento suave sem colisões. Simultaneamente ele protege o lado da dobradiça quando a janela está fechada. Seu efeito aqui é o alívio da carga, pois oferece apoio adicional à folha.



A Roto Aluvision desenvolve para imóveis específicos ferragens para elevadas cargas para abas de ventilação embutidas e janelas de giro em alumínio



Em um sistema de perfil de alumínio embutido com 17,5 mm de folga há espaço suficiente para a ferragem de elevada carga Roto e outros componentes de conforto



Abas de ventilação embutidas de longa durabilidade e janelas em alumínio com ferragens da Roto



Define novos parâmetros na produção correta e na economia: Roto AL & Roto AL Designo.

www.roto-frank.com/br/roto-al-designo/

A empresa Walter Fensterbau (WF) na cidade alemã de Augsburgo é uma das primeiras fabricantes do novo tipo de sistema de correr Gealan-Smoovio com o sistema de ferragem Roto Patio Inowa. Essas pessoas estão muito satisfeitas pelo treinamento executado com sucesso, daqui para a esquerda: Philip Selge (Gealan), Rudolf Köstner (Gealan), Nikolaus Gruler (Roto), Franz Kick (Roto), Stephan Hupfauer (WF), Herbert Höß (WF), Florian Prestel (WF), Andreas Seizinger (WF), Günter Cornelius (Roto) e Nikola Kirić (WF).



#### 325 anos da empresa Walter Fensterbau

Quando Markus Walter entrou para a empresa da sua família há 25 anos, seus antepassados já tinham escrito a história da empresa de 300 anos. Em 2019, ano de aniversário da empresa Walter Fensterbau, entrou em funcionamento a operação de um novo pavilhão de produção para janelas em PVC. "Com um investimento de aproximadamente 5,4 milhões de euros, esse é o maior projeto na história da empresa", relata o gerente Markus Walter.

A empresa Walter Fensterbau produz janelas em PVC, madeira e alumínio, bem como em madeira, além de sistemas de correr e portas de entrada. "Nós mesmos cuidamos dos negócios com imóveis e o processamento de grandes pedidos complexos, pois aqui estão os pontos fortes dos nossos colaboradores", assim Walter está convencido. "O processamento de pedidos no segmento de negócios com clientes finais deixamos para os nossos revendedores regionais para os quais enviamos as consultas."

Estes revendedores também têm grandes esperanças no nosso novo sistema de correr Economy, está claro para Walter: "A construção com elevada vedação e a soleira baixa cumprem exatamente com os desejos atuais dos clientes. A função e a qualidade do sistema são muito inteligentes. Os nossos parceiros de vendas estão muito seguros que o sistema Economy agrade e convence."



# Walter Fensterbau

■ Sliding O sistema de correr inovador Gealan-Smoovio foi desenvolvido especialmente para o uso da ferragem de correr retrátil-paralela Roto Patio Inowa. Tem elevada vedação e é confortável de manusear. Na Alemanha a empresa Walter Fensterbau da cidade de Augsburgo é um dos primeiros fabricantes a trabalhar com a Gealan-Smoovio.

"Quando apresentamos a Roto Patio Inowa pela primeira vez na feira Fensterbau Frontale em 2016, a empresa Gealan reconheceu imediatamente os vantagens dessa ferragem", lembra-se Aleksander Vukovic, gerente de produtos para sistemas de correr. "Visto que a empresa Gealan queria facilitar o mais rápido possível o acesso desta inovação aos seus clientes, ela começou o desenvolvimento de um novo sistema de perfil apropriado quase imediatamente após a feira."

# Tão bem vedada quanto uma janela

Sobretudo o manuseio fácil e os componentes de elevada qualidade da Roto Patio Inowa realmente os convenceram em 2016, explica Andreas Linke, gerente de produtos na Gealan. O fato do sistema permitir o posicionamento flexível dos pontos de travamento de pressão deu à situação mais entusiasmo.

"Com isso a Roto Patio Inowa oferece um mecanismo de fecho que assegura um nível de vedação circular de acordo com o princípio das ferragens oscilobatentes clássicas."

Isso melhora consideravelmente a vedação em comparação com os sistemas de correr comuns, "A ferragem tem um efeito positivo no isolamento térmico e acústico", resume o especialista em perfis.

# A solução convincente

Realmente o sistema Gealan-Smoovio pontua atualmente com um isolamento de elevada vedação contra ruídos, vento e chuva. "Principalmente os projetistas de edifícios habitacionais de muitos andares sabem valorizar isso, sobretudo porque muitos desses edifícios estão sendo construídos atualmente em muitas metrópoles do mundo, relata Markus Walter, único gerente societário da empresa Walter Fensterbau: "Durante a feira para residências em comemoração ao nosso aniversário de 325 anos da empresa em fevereiro desse ano estive conversando com arquitetos e construtores. Eles me confirmaram que têm dois problemas causadores de dores de cabeça, quando querem implementar sistemas de correr: a vedação insuficiente e a propensão a executar manuseios incorretos. Ambos os problemas foram corrigidos comprovadamente pelo uso do nosso novo System Economy à base de Gealan-Smoovio e Roto Patio Inowa."

# Tecnologia inovadora e design de ponta

Além disso, o design desempenha um papel importante nas portas e janelas deslizantes,

onde a ferragem totalmente oculta da Roto Patio Inowa se ajusta perfeitamente para as exigências modernas. Na opinião do gerente de produtos Linke da empresa Gealan: "Queríamos usar perfis especialmente estreitos e retos para o nosso novo sistema. Da mesma forma estivemos muito empolgados com a opção de montagem da ferragem de correr retrátil-paralela da Roto nestes perfis modernos."

# Para uma produção altamente eficiente

Mesmo Herbert Höß, gerente de operações e procurador da empresa Walter Fensterbau, valoriza o novo sistema: "Buscamos a eficiência máxima na nossa produção de janelas em PVC. Assim, a Roto Patio Inowa se encaixa a esse conceito porque essa ferragem é fácil e segura de montar." Höß explica porque ele está controlando tanto a capacidade de montagem e a economia de tempo na produção do sistema Economy: "Queremos nos tornar um fornecedor de portas de correr de elevada eficiência para fabricantes e comerciantes de produtos de construção que não fabriquem esses produtos por si mesmos. Para atingir essa meta buscamos executar o cumprimento dos prazos de entregas curtos comuns para janelas oscilobatentes e oferecer elementos de correr com uma excelente relação custo-benefício.

# Crescer com o Economy

O empresário Walter destaca como está buscando essa meta de modo ambicioso: "Aceleramos os processos aqui e também queremos ganhar novos clientes, fornecendo sistemas de correr em PVC flexíveis no formato e com rapidez e confiabilidade que convencem no seu funcionamento e preço. A médio prazo queremos produzir e vender em média cerca de 1.000 elementos em madeira e PVC anualmente. Neste caso a Roto Patio Inowa é um módulo importante e agora testaremos, quando poderemos usar essa ferragem também na produção em madeira."

# Economia no serviço de assistência

Walter também vê com otimismo o uso da nova tecnologia de ferragem para o serviço de assistência. Visto que as operações incorretas



Não tem como passar despercebido pelos passantes: o novo pavilhão de produção para janelas em PVC da empresa Walter Fensterbau na cidade alemã de Augsburgo (fonte: Davide Conti, arquitetura)









O quadro pode ser confeccionado com rapidez e eficiência no centro de usinagem de cantos.



Este contrafecho Roto Patio Inowa evita a operação in correta posteriormente.

A produção com economia na empresa Walter Fensterbau com o sistema de correr Gealan-Smoovio

podem ser evitadas de forma efetiva com o controle intuitivo por meio da maçaneta da janela, o novo sistema de correr é apropriado para o uso em edifícios públicos e parcialmente públicos como hotéis ou instituições de atendimento e cuidados hospitalares, afirma o experiente fabricante. "Temos nossos montadores técnicos, assim, conseguimos evitar falhas dos sistemas de correr oscilo-paralelos, travados devido ao incorreto manuseio", compartilha Walter. "Esta é outra razão pela qual nós e nossos clientes estamos tão impressionados com a economia. Com esse sistema de correr qualquer usuário conseguirá manuseá-lo.

# Sistema único

O sistema Gealan-Smoovio realmente é, em vários aspectos, unicamente bom, resume Walter: "Achamos muito bom que a Roto e a Gealan tenham trabalhado em cooperação tão estreita neste projeto. Dessa forma, recebemos um pacote completo já bem concebido que pôde ser implementado na nossa produção em pouco tempo."

#### Início de produção perfeito

E desde então a Roto também conseguiu convencer no seu trabalho de cooperação diário? Höß sorri: "estamos trabalhando há pouco tempo com a Roto, mas já posso afirmar: O início da produção do Economy foi acompanhado com perfeição. Os dados disponibilizados para os nossos equipamentos tinham extrema qualidade e os especialistas em TI estavam sempre disponíveis. O treinamento no local foi bem preparado e a equipe da Roto deu dicas valiosas aos nossos colaboradores durante o trajeto."

# Baixa profundidade de perfil

Na empresa Walter Fensterbau também

sabem valorizar outra característica do sistema: Gealan-Smoovio surpreende com sua profundidade bem baixa. Isso permite tanto o uso do sistema em negócios de reformas como também uma produção racional do perfil do quadro. "A baixa profundidade das folhas e marcos nos permite enviar o quadro completamente soldado no entorno diretamente ao nosso centro de confecção completamente automatizado", confirma o gerente de operações Höß.

# Teste RC 2 em preparativo

Desde então, os sistemas Economy de correr retrátil-paralelos da empresa Walter Fensterbau

estão no centro de tecnologia internacional da Roto (ITC) passando por preparativos para um teste de RC 2. Os pré-testes já foram concluídos com resultados positivos, relata Walter. "E isso não nos surpreendeu, estamos satisfeitos que estes tenham corrido tão bem quanto os testes de funcionamento contínuo dos sistemas de correr de 4 metros de largura de modo que podemos ver o caminho certo tomado na nossa decisão de formar um projeto de cooperação entre as empresas Gealan e Roto. Da nossa parte esse projeto de cooperação recebe as melhores notas."



Markus Walter, gerente comercial da empresa Walter Fenster-



Aleksander Vukovic, gerente de produtos de sistemas de correr na

#### Mais sobre a ferragem inteligente com tecnologia oculta para portas de correr retrátil-paralelas de elevada vedação

www.roto-frank.com/en/roto-patio-inowa/

# Integração do comércio VBH

# Nova Roto localizada no México

■ Evento No final de março de 2019 a Roto inaugurou novos escritórios no distrito financeiro da cidade mexicana de Puebla. Chris Dimou, presidente e CEO da Roto Frank of America ficou muito satisfeito com a inauguração e abertura de um showroom moderno na presença de 70 convidados.

"A nossa equipe teve muitos meses de trabalho intenso e excitante", destacou no seu discurso de abertura. "E me satisfaz mais ainda por termos superado as metas estabelecidas. A partir de Puebla trabalhamos juntos agora para continuar ampliando a liderança de mercado da Roto no México e na América Central. A integração da VBH México foi concluída

Nova localidade na cidade mexicana de Puebla para a Roto e a VBH México

com sucesso em pouco tempo." No total cerca de 20 colaboradores fazem parte da equipe Roto Frank Mexico.

# Engajados a longo prazo

Dr. Eckhard Keill destacou na sua saudação



a importância estratégica da cidade: "aqueles que conhecem a Roto sabem que planejamos a longo prazo nesta empresa. A Roto Frank Mexico foi fundada há dez anos e com a aquisição dos negócios da VBH no último verão recebeu mais um reforço estratégico. Sempre trabalhan-

do com base nas necessidades dos clientes na região sem dúvida a Roto poderá continuar seu desenvolvimento de sucesso no México."





Com o Roto Patio Fold a empresa Takacer tornou-se um fabricante líder de qualidade de sistemas de correr sanfonados na Argélia

# Takacer, Argélia

# Muito sucesso com os sistemas de correr Roto

■ Sliding O grupo argelino Ceralg spa atua desde 1994 na construção civil do país. Uma das suas filiais, a empresa Polycer SARL, atua no segmento de isolamento predial térmico e acústico. Em 2010 isso quase levou obrigatoriamente à fundação de outra filial, a empresa de produção de portas e janelas Takacer.

A empresa tem sua sede na cidade argelina de Koléa, 26 km ao sudoeste de Argel. O gerente Chakib Zani explica as razões para a fundação da empresa Takacer: "Se as portas e janelas não estão isoladas suficientemente, isso é como se não tivéssemos isolamento na obra."

Desde então, a empresa estabeleceu-se com sucesso como fabricante de sistemas paralelos de correr e sistemas de correr sanfonados e atualmente é "a empresa líder em inovação de sistemas de correr na Argélia." Ele relata sobre o trabalho com a Roto Patio Fold e o início da produção com a Roto Patio Alversa de forma empolgante. "Em 2014 testamos a Roto Patio Fold pela primeira vez e reconhecemos imediatamente a qualidade superior desta ferragem. Montagem fácil, com a mesma qualidade elevada do produto, elevada proteção contra corrosão, elevada segurança e funcionalidade comprovada. Tudo isso são características do produto que as ferragens existentes no mercado argelino da época não poderiam oferecer."

# Liderança na qualidade com a Roto Patio Fold

Desde então, a Takacer tornou-se conhecida na Argélia principalmente como fabricante de sistemas de correr sanfonados. No entanto, para os montadores esse início foi um desafio. "Um único erro durante a produção dos perfis ou na montagem das ferragens tem consequências graves no funcionamento de todo o sistema. No entanto, a Roto nos ofereceu um grande suporte para que qualificássemos nossos colaboradores." Por último, mas não menos importante, através do fornecimento de modelos e gabaritos de perfuração, a parceria permitiu que a equipe da Takacer pudesse trabalhar com mais rapidez e precisão.

### Voltado ao futuro com o Roto Patio Alversa

"Nos anos seguintes do desenvolvimento da nossa empresa nos arriscamos produzir elementos de correr paralelos com a Roto Patio Alversa | KS. Aqui, a Roto também nos mostrou como podemos garantir a precisão necessária na produção. Por isso, desde então, temos tido muito sucesso com esse sistema de ferragem. Enquanto trabalhamos com a Roto Patio Fold para atender a demanda principalmente vinda do segmento de clientes particulares de elevado padrão, podemos equipar imóveis com a Roto Patio Alversa nos quais a qualidade é boa, entretanto mais econômica. Os empresários que constroem apartamentos de alto padrão são os nossos clientes mais encantados.

O futuro na Argélia também irá pertencer a sistemas que unem várias funções em si, assim Zani está convencido:

"com quatro variantes
do sistema de ferragem
universal Patio Alversa
estamos bem preparados
e podemos movimentar
o mercado com as nossas
inovações."

Na sequência da Roto Patio Alversa | KS, Takacer planeja nos próximos, através de feiras e convenções, tornar conhecida também as demais variantes do sistema.

# Alta vedação com o Roto Patio Inowa

Em uma feira especializada para portas e janelas em Argel, a empresa Takacer apresentou-se em 2018 como o primeiro fabricante de sistemas de correr retrátil-paralelos com alta vedação produzidos à base do Roto Patio Inowa. Com essa ferragem outro sistema da mais alta qualidade aguarda seu êxito na Argélia, do ponto de vista do gerente Zani. "A opinião dos clientes particulares e construtores na feira foi excelente."

#### Marcante no mercado

Ao rever os dez anos de desenvolvimento da empresa Zani lembra-se das dificuldades que teve de superar no início. "Não foi fácil nos posicionar em um mercado ainda jovem para janelas em PVC de elevada qualidade com elementos sanfonados da Roto Patio Fold de alta qualidade." No entanto, atualmente a empresa atinge as metas de vendas planejadas. "Com o auxílio da Roto e Aluplast a Takacer estabeleceu um progresso tecnológico desde essa época, que nos permite atuar numa posição marcante no mercado. Para isso, investimos muito, principalmente no pessoal de montagem, e fundamos também um serviço de montagem especial que cuida da montagem e pós-venda."

Havia uma dúvida se sistemas de correr europeus poderiam estabelecer-se bem na Argélia, e foi respondida por Zani com um claro "Certamente!" Os argelinos valorizam a qualidade dos produtos europeus e também querem comprá-los. "Toda as nossas matérias primas têm elevada qualidade. Por isso, não vejo o que poderia nos impedir de atingir a mesma perfeição na produção dos nossos elementos de correr, como talvez seja feito na Europa atualmente de modo padronizado. Continuamos apostando na Roto e Aluplast e estamos convencidos que 2019 será um ano importante para a Takacer."

# Região de alto crescimento econômico

Do ponto de vista da Roto a Argélia é uma das regiões mais prósperas do continente africano segundo a afirmação do gerente responsável por clientes e mercados da África David Mayer.

O governo argelino quer aumentar a produção



Chakib Zani, gerente da empresa Takacer de produção de portas e janelas



David Mayer, gerente de clientes e mercados da África

industrial, afirma Mayer, e criar mais empregos

fora do setor petroleiro e gasífero para os mais

de 40 milhões de habitantes. Temos expectati-

vas especiais com relação à construção civil.

Ela recebeu um forte impulso de crescimento

devido a um programa estatal de investimentos

no valor de 60 bilhões de dólares. Previsto está,

principalmente a construção de um milhão de

# Institucional

# Editor

novas moradias.

Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH Wilhelm-Frank-Platz 1 70771 Leinfelden-Echterdingen ftt.communications@roto-frank.com

# Conselho redacional

Sabine Barbie, Fabian Maier, Eberhard Mammel

# Redação

Comm'n Sense GmbH roto.inside@commn-sense.de

# Gestão de Projetos

Sabine Barbie ftt.communications@roto-frank.com

# Layout e produção

Mainteam

Bild · Text · Kommunikation GmbH info@mainteam.de

# Gráfica

Offizin Scheufele Druck und Medien GmbH + Co. KG info@scheufele.de

A Roto Inside é publicada em alemão, inglês, francês, italiano, polonês, português (do Brasil), romeno, russo, espanhol e húngaro.



↗ Informações sobre todos os sistemas de correr Roto Patio

www.roto-frank.com/br/janelas-de-correr